

С.А. Важник, кандидат филологических наук
Белорусский государственный университет, Минск, Республика Беларусь

S.A. Vazhnik, Candidate of Philology
Belarusian State University, Minsk, Republic of Belarus

ДИКТУМ И МОДУС ФУТБОЛЬНОГО РЕПОРТАЖА: КОЛЛОКАЦИИ С КОМПОНЕНТОМ ГОЛ И ИХ ТЕКСТОВЫЕ АНАЛОГИ

THE DICTUM AND MODUS OF FOOTBALL REPORTING: COLLOCATIONS WITH THE GOAL COMPONENT AND THEIR TEXTUAL COUNTERPARTS

Рассматриваются собственно футбольные и общеупотребительные коллокации, при помощи которых описываются объективные события (игровые ситуации), происходящие на футбольном поле. Соотносимые с модусом эмотивные и интеллектуальные составляющие текстовых фрагментов (диктем) связаны с употреблением фразеологизмов, паремий, прецедентный имен и высказываний. Отмечается синкретизм эмотивного и интеллектуального начал в диктемной структуре футбольного авторского репортажа.

Ключевые слова: диктум; модус; диктема; коллокации; коллокационность текста.

Football proper and common collocations are considered, with the help of which objective events (game situations) occurring on the football field are described. The emotive and intellectual components of text fragments (dictems) related to the mode are associated with the use of phraseological units, proverbs, precedent names and statements. The syncretism of emotive and intellectual principles in the dicteme structure of football author's reportage is noted.

Key words: dictum; modus; dicteme; collocation; the level of collocation of the text.

Концепт ФУТБОЛ – значимый «фрагмент» языкового и речевого пространства белорусской и российской действительности, фрагмент культуры белорусского и русского народов, в связи с чем данный концепт приобретает статус лингвокультурного концепта. Именно поэтому дискурс футбола – важная часть современной культуры.

Футбольные репортажи (далее – ФР) состоят из многочисленных тематических блоков или текстовых фрагментов – «диктем», связанных **одной темой**. Напрашивается аналогия с микротемой и сложным синтаксическим целым (сверхфразовым единством). Как «топикальная» единица **диктема** – это освещение одного игрового события или одного игрового эпизода, включающее: **(1) описание** происходящего (фактуальная информация о событии, собственно нарратив), **(2) оценку** произошедшего (эмоциональная реакция и оценочные суждения), **(3) анализ** произошедшего (интеллектуальные комментарии и рассуждения) [Гумовская, Никонов 2021: 17, 19, 22]. Если (1) как объективная информация это **диктум**¹, то (2) и (3) непосредственно

¹ Под **диктумом** понимаем передачу объективной информации. В случае спортивного дискурса – о каком-то конкретном спортивном событии. При помощи **модуса** выражается эмоциональное и / или интеллектуальное авторское отношение к происходящему на спортивных аренах и стадионах, а также эмоциональное воздействие на читателей-реципиентов.

соотносятся с **модусом**, так как транслируют позицию автора, его отношение к происходящему. Таким образом, одна **диктема** – это (1), (2) и (3), которые могут быть представлены в разных комбинациях.

В прямом ФР (в ТВ- и радио-трансляциях) фактическая информация предшествует эмотивной и интеллектуальной. Эмоционально-оценочная и интеллектуальная составляющие при этом играют ключевую роль, так как связаны с передачей атмосферы, эмоционального накала матча, с созданием у аудитории нужного впечатления, с вербализацией эмоций и чувств, которые испытывают все участники матча (игроки, тренеры, судьи, болельщики, журналисты).

В текстовых ФР оценка и анализ предшествуют фактографии, так как необходимо «обозначить» важность, знаковость игрового эпизода / игровой ситуации до того, как они будут описаны [Гумовская, Никонов 2021: 23].

Материалом для нашего исследования послужили футбольные репортажи, опубликованные в разные годы на страницах спортивной газеты «Прессбол».

По нашим наблюдениям, в «прессболовских» текстах представлено большое количество **собственно футбольных коллокаций** (далее – **ФК**), или устойчивых словесных комплексов, штампов, клише. Ср.: *забить гол, поразить ворота, сделать сэйв, открыть счет, убежать в контратаку, разыграть корнер, прервать прострел* и многие другие. Нас будут интересовать глагольно-именные коллокации подобного типа.

ФК относятся к специальной предметной области (в этом их основное отличие от общеупотребительных коллокаций), что дает основание считать их терминологическими. Употребление таких коллокаций ограничено преимущественно футбольным дискурсом.

ФК описывают все возможные игровые ситуации, которые могут возникнуть на футбольном поле [Важник 2023]. Они непосредственно связаны с футбольной «специальностью» того или иного игрока.

В настоящей публикации остановимся на конструкциях, выражающих в тексте футбольных репортажей игровую ситуацию «*ГОЛ*».

В «Национальном корпусе русского языка» [НКРЯ 2025] представлен следующий **портрет слова гол**:

Определения	Сказуемые	Глаголы с прямым дополнением	Глаголы с косвенным дополнением
1. победный 7,33	1. случиться 2,16	1. забить 12,02	1. ответить 1,83
2. решающий 6,74		2. забивать 10,52	
3. ответный 5,32		3. засчитать 9,47	
4. быстрый 4,01		4. засчитывать 9,26	
5. фантастический 3,55		5. вбить 8,1	
6. сухой 3,21		6. вбивать 7,25	
7. золотой 3,19		7. вколотить 7,04	
8. верный 2,81		8. пропустить 6,49	
9. единственный 2,8		9. загнать 5,11	
10. красивый 2,44		10. пропускать 4,91	

Как видим, *забить гол / мяч* – это самая частотная конструкция искомой группы «голевых» ФК. Она же и ее доминанта. Выделим **прямой** (центр) и **косвенный** (периферия) **акты** данной игровой ситуации. Под косвенным актом понимается иносказательное, очень часто метафорическое высказывание, связанное с переосмыслением валентности глагольных предикатов других ЛСГ.

Прямой акт: *забить гол / мяч* (доминанта), *вколотить мяч в сетку* / «девятку», *вогнать мяч в ворота*, *добить мяч в «рамку»*, *закатить мяч в пустые ворота*, *затолкать мяч в ворота*, *отправить мяч в дальний угол / в сетку*, *перевести мяч в угол ворот*, *поразить ворота / цель* / «девятку», *переправить мяч в сетку*, *послать мяч в ворота / в сетку*, *провести гол*, *срезать мяч в свои ворота*.

Во всех этих случаях реализована пропозиционная структура АГЕНС – ПРЕДИКАТ – ПАЦИЕНС (ГОЛ / МЯЧ) – ДИРЕКТИВ / ЦЕЛЬ / ЛОКАТИВ.

Косвенный акт: *выстрелить в ближний угол*, *завершить усилия партнеров / классическую комбинацию*, *замкнуть прострел / передачу / навес*, *гол случился*, *закатить шар*, *зарядить «пушку» под перекладину*, *мяч пулей влетел в сетку*, *мяч затрепыхался в сетке*, *мяч юркнул в ворота*, *мяч предательски закатился в сетку*, *наиграть на гол*, *открыть счет*, *отличиться ударом через себя*, *отметиться голом / дублем*, *грамотно сыграть на добивании*, *отыграть один мяч*, *оформить дубль / хет-трик*, *перебросить вратаря*, *подкараулить отскок*, *праздновать гол*, *пробить голкипера*, *пробить в «домик» / в «девятку»*, *пошлить голкипера*, *разобраться с голкипером*, *разящий выстрел*, *расправиться с вратарем*, *расстрелять ворота в упор*, *реализовать выход один на один*, *совершить «самострел»*, *сравнять цифры на табло / счет*, *создать гол из ничего*, *сотворить гол*, *увеличить преимущество*, *удвоить / утроить преимущество / перевес* и др.

Гол / голевая ситуация могут быть переданы посредством **общеупотребительных коллокаций (ОК)** либо конструкций, построенных по ОК-моделям (ср.: *сотворить шедевр => сотворить гол*). Ср.: *вернуться в игру*, *вывести команду вперед*, *выдать гол-красавец*, *выйти вперед*, *вырвать победу*, *ганец молчал пять матчей...*, *гнуть свою линию*, *гол назревал*, *зарядить левой из-за штрафной*, *использовать попытку на все сто*, *найти счастье у чужих ворот*, *наказать соперника*, *огорчить соперника*, *оправдать доверие*, *организовать гол*, *подписать приговор сопернику*, *пробить бастион*, *проявить бомбардирский инстинкт*, *разыграть как по нотам*, *расставить все точки над «i»*, *расчехлить пушку*, *сделать задел еще больше*, *снять «паутину» с правой «девятки»*, *сократить отставание*, *сотворить шедевр*, *утверждать свой авторитет*, *сыграть в старой доброй классической английской манере* и др.

ОК имеют универсальный характер, так как способны употребляться в разных дискурсах. В футбольном дискурсе в определенных контекстах ОК приобретают терминологическое звучание. Публикации «Прессбола», посвященные матчам последнего Чемпионата Европы и текущим матчам Лиги чемпионов, нас в этом убеждают:

Орбан не уследил за Хавертцем (ПБ 21.06.24); *Швейцарцы внезапно взбунтовались и нарисовали на удивление идеальную по геометрии атаку* (ПБ

09.07.24); Из этих вводных и **произрос гол** (ПБ 09.07.24); К чести (гордости, магии) родоначальников футбола, они совсем не горевали по случаю роковой пометки... **цели достиг** первый (!) в матче английский **удар в створ** (ПБ 09.07.24); «Янычары» имели все шансы **развить успех** (ПБ 09.07.24); Он множество раз **ставил в тупик** самые надежные оборонительные линии мира (ПБ 09.07.24); 16-летний вундеркинд **превратил в красивейший гол один из таких моментов** (ПБ 12.07.24); Кейн **изыскал отличный момент**. Удобная позиция по центру ворот, хорошее расстояние (ПБ 16.07.24); Самый ранний испанский гол **случился** на 21-й минуте (ПБ 16.07.24); «Матрасники» сидели в глухой защите, каким-то чудом пропустили лишь один раз, но **дважды разжались** – и победили (ПБ 28.02.25); Однако на сей раз мадридцы не ушли в глубокое подполье. И **дважды огорошили соперника** прямо на старте! (ПБ 28.02.25); Серлот **огорчил «Барселону»** уже в пятом матче подряд! (ПБ 28.02.25); «Канониры» **раскатали эйнховенцев**, как детей (ПБ 07.03.25).

Как видим, в данных квази-ФК представлены несколько иные глубинные модели, соотносимые с совершенно другими предметными областями: военное дело, техника, боевые единоборства, юриспруденция, бильярд, биология, искусство и др., и имеющие отношение к ситуации ГОЛ только косвенно, контекстуально, опосредованно.

Голевые сюжетные линии тех или иных матчей описываются, однако, не только при помощи собственно ФК и общеупотребительных ОК. Очень часто в игру вступает фразеология и прецедентные высказывания (периферия поля):

Дело отца продолжил сын. Это его первый гол за сборную (ПБ 21.06.24); **Порвалось** довольно быстро – защитник не успел заблокировать голевую передачу Мбаппе (ПБ 12.07.24); **Шоу должно продолжаться** (ПБ 12.07.24); Никто в Стране тюльпанов даже **в самых кошмарных снах** не мог **предвидеть подобного унижения**. Ведь у себя в Англии каждый гол дается «Арсеналу» с превеликим трудом (ПБ 07.03.25); Защитник «Брюгге» Мехеле **указал бирмингемцам путь к свету**, лихо в падении срезав мяч в свои ворота (ПБ 07.03.25).

Эмоциональный интеллект современных журналистов иногда просто зашкаливает. Увиденное на футбольном поле заставляет журналистов писать живописные эпические полотна. Очень часто невозможно отделить эмоциональную реакцию от интеллектуальной на произошедшее на футбольном поле. Ср.:

(1) **Красота! Развязка**, позволившая с **легкостью забыть** бесплодные потуги Кейна, безликие маневры Беллингема, непривычные спотыкания Райса в середине поля. И долгожданная **минута славы** для снайпера «Астон Виллы», до этих счастливых мгновений прошедшего лишь чуть более получаса на топ-турнирах... Десять касаний мяча на ЧЕ-2024 – и такой важный, поистине **судьбоносный для всей нации гол!** Один неотразимый удар – и **место в истории, почет и уважение** гарантированы (ПБ 12.07.24; о матче НИДЕРЛАНДЫ – АНГЛИЯ – 1:2);

(2) Неким непостижимым образом флагман английского чемпионата сумел не просто **выжить** на парижской **улице с односторонним движением**, но еще и **посмеяться последним**, буквально шокировав долго и иронично насмехавшийся

над ним «ПСЖ» (ПБ 07.03.25; о матче ПАРИ СЕН-ЖЕРМЕН (Франция) – ЛИВЕРПУЛЬ (Англия) – 0:1)

(3) *О хромающей на все мягкие лапы реализации моментов британские аналитики говорили миллион раз из каждого утюга. Но стоило «Арсеналу» прилететь в Нидерланды – и пошел пир на весь мир!* (ПБ 07.03.25; о матче ПСВ (Нидерланды) – АРСЕНАЛ (Англия) – 1:7)

(4) *Итоговые семь забитых мячей – место в истории, поскольку никогда прежде в плей-офф Лиги чемпионов ни одна команда не забрасывала так много в гостевой встрече. В принципе могло быть даже больше... Но и всего произошедшего с лихвой хватает на сюжет добротной английской оды или наипечальнейшего из нидерландских реквиемов* ПБ 07.03.25; о матче ПСВ (Нидерланды) – АРСЕНАЛ (Англия) – 1:7).

Не случайно автор как бы «оговорился» в последнем примере. Сравнение с хоккеем, судя по хоккейному счету, здесь уместно.

Как показывают приведенные выше примеры, здесь «голевая ситуация» прямо не называется. Она выявляется из контекста со ссылкой и апелляцией на **языковой код** (знание фразеологизмов и поговорок) и на **культурный код** (знание прецедентных текстов, высказываний, имен, ситуаций).

Таким образом, отметим системный характер идиоматического фонда футбольного дискурса. Имеется в виду разработанность всей «линейки» клишированных устойчивых выражений (терминологических футбольных коллокаций), отражающих все игровые ситуации, происходящие на футбольном поле: от исполнения гимна страны – до финального свистка судьи.

Сравнивая «свободные» по языку и манере изложения репортажи представителей «Прессбола» и «классические» по всем канонам и законам жанра ФР (например, газеты «Спортивная панорама»), отметим, что в классических текстах больше диктума, в текстах же лучшей спортивной газеты Беларуси – больше модуса. В «классических» репортажах в приоритете объективная новостная информация, «сухая» констатация фактов, поэтому количество клишированных устойчивых конструкций зашкаливает: наблюдается в диапазоне от 70 до 90 %. В авторских «прессболовских» текстах количество футбольных коллокаций резко падает. Автор хочет быть оригинальным в оценке происходящего – и поэтому старается уйти от банальных, стертых коллокаций и метафор, которые занимают примерно от 30 до 50 % от общего объема. В отдельных текстах этот процент еще ниже. Все зависит от литературно-художественных «талантов» автора. Выявлена закономерность: чем больше проявляется авторское начало – тем меньше клишированных ФК и ОК в структуре текста. Авторский модус в таких репортажах выходит на первое место.

Как показал проанализированный материал, футбольные тексты в большей или меньшей степени буквально «пропитаны» идиомами различного типа. Это своеобразный «конструктор», из которого складываются многочисленные тексты о футболе. И чем искуснее автор, тем виртуознее он отходит от привычных «клише» языка футбольного дискурса. И медитативно погружает нас в свой «дзен футбола» (см. [Генис 2008]).

Список литературы

Важник С. А. Футбольная идиоматика, или Как всех *выносить в одну калитку?* // Актуальные вопросы сопоставительного изучения языков в условиях билингвизма: коллективная монография, посвященная юбилею профессора И. С. Ровдо. Минск : ИВЦ Минфина, 2023. С. 22–44.

Генис А. Дзен футбола // Генис А. Дзен футбола и другие истории. М. : АСТ Астрель, 2008. С. 26–30.

Гумовская Г. Н., Никонов А. А. Диктемная структура футбольного репортажа // Вестн. Моск. гос. обл. ун-та. Сер. : Лингвистика. 2021. № 3. С. 15–24.

НКРЯ – Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscorpora.ru/word/main?req=%D0%B3%D0%BE%D0%BB&seed=7175968383022594> (дата обращения: 10.03.2025).